

COMPLINE



MONASTIC OFFICE

Ferias & Simple Feasts after Pentecost

Typeset for the 2021 CMAA Virtual Colloquium
June 2021
according to the use of Our Lady of Clear Creek Abbey

Confiteor

Hebdomadarius:

CONFÍTEOR Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, beáto Patri nostro Benedícto, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis, cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Mariám semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, beátum Patrem nostrum Benedíctum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Chorus:

MISEREÁTUR tui omnípotens Deus, et dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.
Heb.: Amen.

Ch.:

CONFÍTEOR Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Virgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptístæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, beáto Patri nostro Benedícto, ómnibus Sanctis, et tibi pater, quia peccávi nimis, cogitatióne, verbo et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Mariám semper Virginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptístam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, beátum Patrem nostrum Benedíctum, omnes Sanctos, et te pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

Heb.:

MISEREÁTUR vestri omnípotens Deus, et dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.
℞. Amen.

Heb.:

INDULGÉNTIAM, ✠ absolutiónem et remissiónem peccatórum nostrórum tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.
℞. Amen.

Hebdomadary:

I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, our holy Father Benedict, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, our holy Father Benedict, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

Choir:

May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to everlasting life. Amen.
Heb.: Amen.

Ch.:

I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, our holy Father Benedict, to all the Saints, and to thee, Father, that I have sinned exceedingly in thought, word and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I beseech blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, our holy Father Benedict, all the Saints, and thee, Father, to pray for me to the Lord our God.

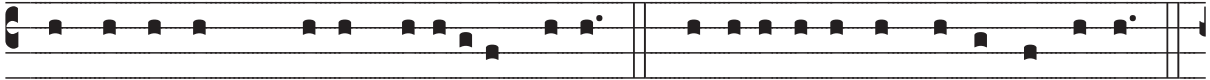
Heb.:

May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to everlasting life. Amen.
℞. Amen.

Heb.:

May the almighty ✠ and merciful Lord grant us pardon, absolution and remission of our sins.
℞. Amen.

Incipit



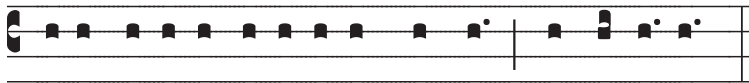
Q Onvértē nos ✠ De-us, salutáris noster. R̃ Et avértē i-ram tu-am a nobis.



D E-us ✠ in adjutóri-um me-um inténde. R̃ Dómine, ad adjuvándum me festína.



Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spirí-tu-i Sancto. Sicut erat in princípi-o, et nunc, et semper,



et in sæcula sæculórum. Amen. Al-le-lú-ia.

℣. Turn us then, ✠ O God, our saviour:

℟. And let thy anger cease from us.

℣. O God, ✠ come to my assistance;

℟. O Lord, make haste to help me.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.

Psalmody

recto tono

Psalm 4

1. Cum invocárem exaudivit me Deus justítiæ meæ: * in tribulatióne dilatásti mihi.
 2. Miserére mei, * et exáudi oratióne meam.
 3. Fílli hóminum, úsquequo gravi corde? * ut quid dilígitis vanitátem, et quæritis mendáci-um?
 4. Et scitóte quóniam mirificávit Dóminus sanctum suum: * Dóminus exáudiet me cum clamávero ad eum.
 5. Irascimini, et nolíte peccáre: † quæ dicitis in córdibus vestris, * in cubílibus vestris compungímuni.
 6. Sacrificáte sacrificium justítiæ, † et speráte in Dómino. * Multi dicunt: Quis osténdit nobis bona?
 7. Signátum est super nos lumen vultus tui, Dómine: * dedísti lætítiam in corde meo.
 8. A fructu fruménti, vini, et ólei sui * multiplicáti sunt.
 9. In pace in idípsum * dórmiam, et requiéscam;
 10. Quóniam tu, Dómine, singuláriter in spe * constituísti me.
 11. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.
 12. Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.
1. *When I called upon him, the God of my justice heard me: * when I was in distress, thou hast enlarged me.*
 2. *Have mercy on me: * and hear my prayer.*
 3. *O ye sons of men, how long will you be dull of heart? * Why do you love vanity, and seek after lying?*
 4. *Know ye also that the Lord hath made his holy one wonderful: * the Lord will hear me when I shall cry unto him.*
 5. *Be ye angry, and sin not: † the things you say in your hearts, * be sorry for them upon your beds.*
 6. *Offer up the sacrifice of justice, † and trust in the Lord: * many say, Who sheweth us good things?*
 7. *The light of thy countenance, O Lord, is signed upon us: * thou hast given gladness in my heart.*
 8. *By the fruit of their corn, their wine, and oil, * they are multiplied.*
 9. *In peace in the selfsame * I will sleep, and I will rest:*
 10. *For thou, O Lord, singularly * hast settled me in hope.*
 11. *Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.*
 12. *As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.*

Psalm 90

1. Qui hábitat in adjutório Altíssimi, * in protec-tióne Dei cæli commorábitur.
 2. Dicet Dómino: Suscéptor meus es tu, et refú-gium meum: * Deus meus sperábo in eum.
 3. Quóniam ipse liberávit me de láqueo venán-tium, * et a verbo áspero.
 4. Scápolis suis obumbrábit tibi: * et sub pennis ejus sperábis.
 5. Scuto circúmdabit te véritas ejus: * non timébis a timóre noctúrno,
 6. A sagítta volánte in die, † a negótio peram-bulánte in ténebris: * ab incúrsu, et dæmónio meridiáno.
1. *He that dwelleth in the aid of the most High, * shall abide under the protection of the God of Jacob.*
 2. *He shall say to the Lord: Thou art my protector, and my refuge: * my God, in him will I trust.*
 3. *For he hath delivered me from the snare of the hunters: * and from the sharp word.*
 4. *He will overshadow thee with his shoulders: * and under his wings thou shalt trust.*
 5. *His truth shall compass thee with a shield: * thou shalt not be afraid of the terror of the night.*
 6. *Of the arrow that flieth in the day, † of the business that walketh about in the dark: * of invasion, or of the noonday devil.*

- | | |
|--|---|
| <p>7. Cadent a látere tuo mille, † et decem millia a dextris tuis: * ad te autem non appropinquábit.</p> <p>8. Verúmtamen óculis tuis considerábis: * et retributióne[m] peccatórum vidébis.</p> <p>9. Quóniam tu es, Dómine, spes mea: * Altíssimum posuísti refúgium tuum.</p> <p>10. Non accédet ad te malum: * et flagéllum non appropinquábit tabernáculo tuo.</p> <p>11. Quóniam Ángelis suis mandávit de te: * ut custódiat te in ómnibus viis tuis.</p> <p>12. In mánibus portábunt te: * ne forte offéndas ad lápidem pedem tuum.</p> <p>13. Super áspidem, et basilíscum ambulábis: * et conculcábis leónem et dracónem.</p> <p>14. Quóniam in me sperávit, liberábo eum: * prótegam eum, quóniam cognóvit nomen meum.</p> <p>15. Clamábit ad me, et ego exáudiam eum: † cum ipso sum in tribulatióne: * erípiam eum et glorificábo eum.</p> <p>16. Longitúdine diérum replébo eum: * et ostendam illi salutáre meum.</p> <p>17. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.</p> <p>18. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.</p> | <p>7. <i>A thousand shall fall at thy side, † and ten thousand at thy right hand: * but it shall not come nigh thee.</i></p> <p>8. <i>But thou shalt consider with thy eyes: * and shalt see the reward of the wicked.</i></p> <p>9. <i>Because thou, O Lord, art my hope: * thou hast made the most High thy refuge.</i></p> <p>10. <i>There shall no evil come to thee: * nor shall the scourge come near thy dwelling.</i></p> <p>11. <i>For he hath given his angels charge over thee; * to keep thee in all thy ways.</i></p> <p>12. <i>In their hands they shall bear thee up: * lest thou dash thy foot against a stone.</i></p> <p>13. <i>Thou shalt walk upon the asp and the basilisk: * and thou shalt trample under foot the lion and the dragon.</i></p> <p>14. <i>Because he hoped in me I will deliver him: * I will protect him because he hath known my name.</i></p> <p>15. <i>He shall cry to me, and I will hear him: † I am with him in tribulation, * I will deliver him, and I will glorify him.</i></p> <p>16. <i>I will fill him with length of days; * and I will shew him my salvation.</i></p> <p>17. <i>Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.</i></p> <p>18. <i>As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.</i></p> |
|--|---|

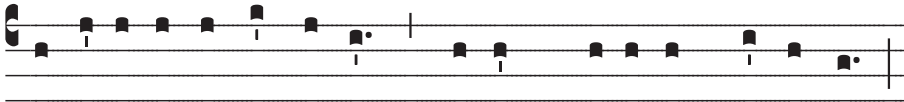
Psalm 133

- | | |
|--|--|
| <p>1. Ecce nunc benedicite Dóminum, * omnes servi Dómini:</p> <p>2. Qui statis in domo Dómini, * in átriis domus Dei nostri.</p> <p>3. In nóctibus extóllite manus vestras in sancta, * et benedicite Dóminum.</p> <p>4. Benedícat te Dóminus ex Sion, * qui fecit cælum et terram.</p> <p>5. Glória Patri, et Fílio, * et Spirítui Sancto.</p> <p>6. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen.</p> | <p>1. <i>Behold now bless ye the Lord, * all ye servants of the Lord:</i></p> <p>2. <i>Who stand in the house of the Lord, * in the courts of the house of our God.</i></p> <p>3. <i>In the nights lift up your hands to the holy places, * and bless ye the Lord.</i></p> <p>4. <i>May the Lord out of Sion bless thee, * he that made heaven and earth.</i></p> <p>5. <i>Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.</i></p> <p>6. <i>As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.</i></p> |
|--|--|

Hymn

Hymn.

8.

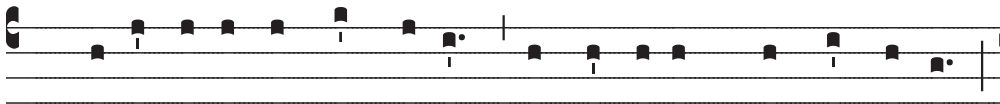


E lúcis ante términum, Rérum Cre-á-tor, póscimus,

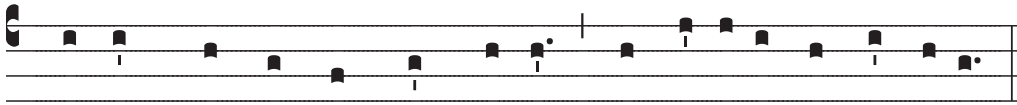


Ut só-li-ta cleménti-a, Sis præsul ad custódi-am.

*To Thee before the close of day,
Creator of the world, we pray
That with thy wonted favor thou
Wouldst be our guard and keeper now.*

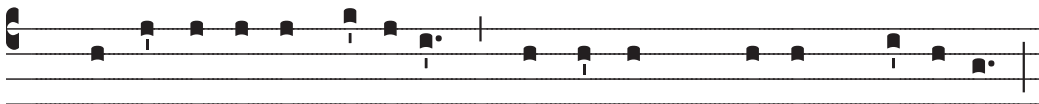


2. Procul recédant sómni-a, Et nócti-um phantásma-ta:

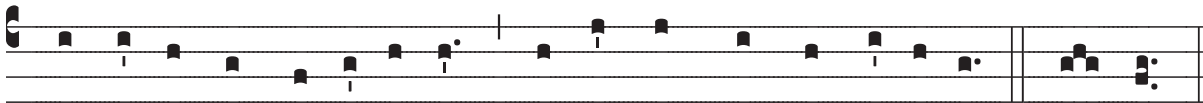


Hostémque nóstrum cómprime, Ne pollu-ántur córpora.

*From all ill dreams defend our eyes,
From nightly fears and fantasies;
Tread under foot our ghostly foe,
That no pollution we may know.*



3. Præsta Pá-ter omnípotens Per Jé-sum Chrístum Dóminum

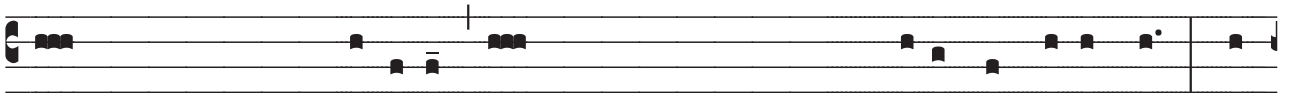


Qui té-cum in perpé-tu-um Régnat cum Sáncto Spí-ri-tu. A-men.

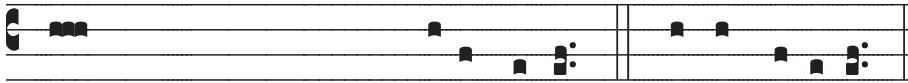
*O Father, this we ask be done,
Through Jesus Christ, Thine only Son,
Who, with the Holy Ghost and Thee,
Doth live and reign eternally. Amen.*

Chapter

Jeremiah 14:9



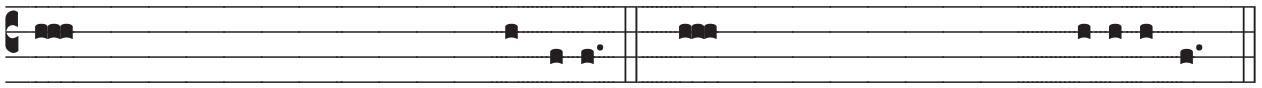
G u autem in nobis es, Dómine, † et nomen sanctum tuum invocátum est súper nos: * ne



derelínquas nos, Dómine, De-us nóster. R̃. De- o grá-ti- as.

*But thou, O Lord, art among us, and thy name is called upon by us: forsake us not, O Lord our God.
R̃. Thanks be to God.*

Responsory



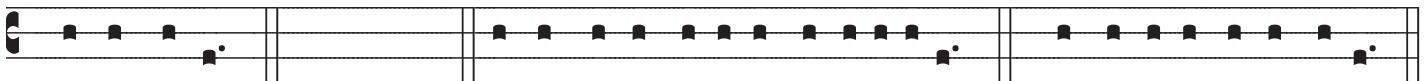
A Ustódi nos, Dómine, ut pupíllam ó-cu-li. R̃. Sub umbra alárum tuárum prótege nos.

*Ÿ. Keep us, Lord, as the apple of thine eye.
R̃. Protect us under the shadow of thy wings.*

Kyrie eleison



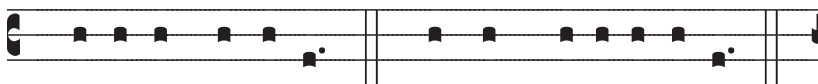
K Y-ri- e e-lé- i-son. R̃. Christe e-lé- i-son. Ky-ri-e e-lé- i-son.



Ÿ. Pa-ter noster... secreto usque ad Et ne nos indúcas in tenta-ti-ónem: R̃. Sed lí-be-ra nos a ma-lo.

*Ÿ. Lord have mercy.
R̃. Christ have mercy. Lord have mercy.
Ÿ. Our Father...
Ÿ. And lead us not into temptation:
R̃. But deliver us from evil.*

Collect



℣. Domi-nus vo-bíscum. ℞. Et cum spí-ri-tu tu-o.

℣. Oremus.

Vísita, quæsumus, Dómine, habitatióem istam, et omnes insídias inimíci ab ea lónge repélle: † Ángeli tui sancti hábitent in ea, qui nos in pace custódiant; * et benedíctio tua sit super nos semper. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, * per ómnia sæcula sæculórum.

℞. Amen.

℣. The Lord be with you.

℞. And with thy spirit.

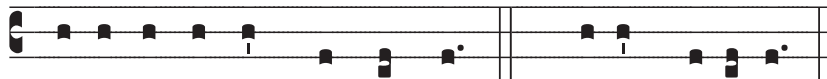
℣. Let us pray. Visit, we beseech thee, O Lord, this dwelling, and drive far from it the snares of the enemy; let thy holy angels dwell herein to preserve us in peace, and let thy blessing be always upon us. Through our Lord Jesus Christ, thy Son, Who liveth and reigneth with thee, in the unity of the Holy Ghost, God, world without end.

℞. Amen.

Conclusion

℣. Dóminus vobiscum.

℞. Et cum spiritu tuo.



B

Ene-di-cámus Dó-mi- no. ℞. De-o grá-ti- as.

℣. Fidélium ánimæ per misericórdiam Dei requiéscant in pace.

℞. Amen.

℣. The Lord be with you.

℞. And with thy spirit.

℣. Let us bless the Lord.

℞. Thanks be to God.

℣. May the souls of the faithful, through the mercy of God, rest in peace.

℞. Amen.

Marian Antiphon

5.
S Alve, Regína, * máter mi-se-ricórdi-æ : Ví-ta, dulcé-
do, et spes nóstra, sálve. Ad te clamámus, éxsu-les, fí-
li- i Hérvæ. Ad te suspi-rámus, geméntes et fléntes in hac
lacrimárum vállé. E-ia ergo, Advocáta nóstra, íllos tú-os
mi-se-ricórdes ócu-los ad nos convérte. Et Jésum, benedí-
ctum frúctum véntris tú- i, nóbis post hoc exsí-li- um ostén-
de. O clé-mens: O pí- a: O dúlcis * Vírgo Ma-rí- a.

℣. Ora pro nobis, sancta Dei Génitrix.

℞. Ut digni efficiámur promissionibus Christi.

℣. Oremus.

Omnípotens sempitérne Deus, qui gloriósæ Vírginis Matris Mariæ corpus et ánimam, ut dignum Fílii tui habitáculum éffici mererétur, Spíritu Sancto cooperánte, præparásti: da, ut, cujus commemoratióne lætámur, ejus pia intercessióne, ab instántibus malis et a morte perpétua liberémur. Per eúndem Christum Dóminum nóstrum.

℞. Amen.

℣. Divínium auxiliúm máneat semper nobíscum.

℞. Et cum frátribus nostris abséntibus. Amen.

℣. Pray for us, O Holy Mother of God.

℞. That we may be made worthy of the promises of Christ.

℣. O almighty, everlasting God, who by the cooperation of the Holy Spirit, didst prepare the body and soul of Mary, glorious Virgin and Mother, to become a worthy dwelling for Thy Son; grant that we who rejoice in her commemoration may, by her gracious intercession, be delivered from present evils and from everlasting death. Through the same Christ our Lord.

℞. Amen.

℣. May the divine assistance remain always with us.

℞. And with our absent brethren. Amen.

Aspersion

recto tono

Aspérges me * Dómine hyssópo, et mundábor: *Thou shalt sprinkle me, O Lord, with hyssop, and I shall be cleansed: * thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow.*
lavábis me, et super nivem dealbábor.

Psalm 50

1. Miserére mei, Deus, * secúndum magnam misericórdiam tuam. *1. Have mercy on me, O God, * according to thy great mercy.*
2. Et secúndum multitudinem miseratiónum tuárum, * dele iniquitátem meam. *2. And according to the multitude of thy tender mercies * blot out my iniquity.*
3. Ámplius lava me ab iniquitáte mea: * et a peccáto meo munda me. *3. Wash me yet more from my iniquity, * and cleanse me from my sin.*
4. Quóniam iniquitátem meam ego cognósco: * et peccátum meum contra me est semper. *4. For I know my iniquity, * and my sin is always before me.*
5. Tibi soli peccávi, et malum coram te feci: * ut justificéris in sermónibus tuis, et vincas cum judicáris. *5. To thee only have I sinned, and have done evil before thee: * that thou mayst be justified in thy words, and mayst overcome when thou art judged.*
6. Ecce enim, in iniquitátibus concéptus sum: * et in peccátis concépit me mater mea. *6. For behold I was conceived in iniquities; * and in sins did my mother conceive me.*
7. Ecce enim, veritátem dilexísti: * incérta et oc-cúlta sapiéntiæ tuæ manifestásti mihi. *7. For behold thou hast loved truth: * the uncertain and hidden things of thy wisdom thou hast made manifest to me.*
8. Aspérges me hyssópo, et mundábor: * lavábis me, et super nivem dealbábor. *8. Thou shalt sprinkle me with hyssop, and I shall be cleansed: * thou shalt wash me, and I shall be made whiter than snow.*
9. Audítui meo dabis gáudium et lætítiam: * et exsultábunt ossa humiliáta. *9. To my hearing thou shalt give joy and gladness: * and the bones that have been humbled shall rejoice.*
10. Glória Patri, et Fílio, * et Spiritui Sancto. *10. Glory be to the Father, and to the Son, * and to the Holy Ghost.*
11. Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, * et in sæcula sæculórum. Amen. *11. As it was in the beginning, is now, * and ever shall be, world without end. Amen.*

The antiphon repeats.

Collects

For the sick:

Omnipotens sempiterne Deus, salus æterna credentium: exaudi nos pro famulis tuis infirmis, pro quibus misericordiae tuae imploramus auxilium; ut, reddita sibi sanitate, gratiarum tibi in Ecclesia tua referant actiones.

Almighty, everlasting God, the eternal salvation of those who believe; hear us on behalf of Thy sick servants, for whom we implore the help of Thy mercy, that, being restored to health, they may render thanks to Thee in Thy Church.

For those near death:

Omnipotens et misericors Deus, qui humano generi et salutis remedia, et vitæ aeternæ munera contulisti: respice propitius famulos tuos infirmitate corporis laborantes, et animas refove, quas creasti; ut in hora exitus earum, absque peccati macula tibi Creatori suo per manus sanctorum Angelorum repraesentari mereantur. Per Christum Dominum nostrum.

Almighty and merciful God, who for the human race bore both the remedies of health, and the gifts of eternal life: look graciously on your servants now suffering from bodily infirmity, and revive their souls which You created, so that in the hour of their departure, they may merit to be presented without the stains of sin by the hands of the Holy Angels to You their Creator. Through Christ our Lord.

R̄ Amen.

R̄ Amen.

